



## MØDEREFERAT – GODKENDT

**Forum:** Studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier.  
Ordinært møde.

**Møde afholdt:** Onsdag d. 28. maj 2014 kl. 11:30 til 13:00

**Sted:** Lokale 10-2-05

**Referent:** Studienævnssekretær Alex K. Tonnesen

### Til stede:

Ulla Prien (VIP-Mellemøsten, formand), Morten Warmind (VIP-Religion, studieleder), Pia Johansen (VIP-Øst- og Sydøsteuropa), Margaret Mehl (VIP-Asienstudier), Sally Frydenlund (Studerende, Mellemøsten, næstformand), Bastian Friborg (Studerende, Mellemøsten), Niklas Minana (Studerende, Mellemøsten), Alex K. Tonnesen (sekretær), Maria Munnecke (studieordningsrevisionssekretær, observatør)

*Fraværende:* Lars Højer (VIP-Øvrige fag), Thea Björklund Larsen (Studerende, Øst- og Sydøsteuropa).

### Dagsorden:

- 1) Formalia
  - a. Godkendelse af dagsorden.
  - b. Godkendelse af referater.
  - c. Opfølgning.
- 2) Meddelelser
  - a. Studienævnsformanden
    - i. Postmødeafgjorte sager
  - b. Nævnsmøder.

28. MAJ 2014

INSTITUT FOR TVÆRKULTURELLE  
OG REGIONALE STUDIER  
KAREN BLIXENS VEJ 4, BYGN. 10  
DK-2300 KØBENHAVN S

tors-studiekontor@hum.ku.dk

www.tors.ku.dk

## c. Studieleledelsen

- 3) Retningslinjer for meritoverførsel.
- 4) Studiestartsprøven.
- 5) Mundtlig tilbagemelding fra vejleder til studerende på specialet i forbindelse med den forestående afskaffelse af specialeudtalelsen.
- 6) ÅTT for de studerende - Åbne svar samt information om studiemiljøfremmende tiltag på KU og fakultetet.
- 7) Studielederopslag.
- 8) ToRS fællesfag
- 9) Evt.

**Ad 1.a.)** *Dagsordenen blev godkendt.*

**Ad 1.b.)** *Referater af ekstraordinært møde afholdt d. 7. maj og ordinært møde afholdt d. 14. maj blev godkendt.*

**Ad 1.c.)** UP meddelte at hun er i færd med udarbejde et koncept for evaluering af Undervisningens dag. UP meddelte endvidere at hun er i færd med at foretage sonderinger ift. den nye mulighed der måske åbnes, efter hvilken det vil blive muligt at lade den tid som en studerende bruger for sig selv til efterbearbejdning af vejledning (ikke undervisning), efter at selve vejledningskonfrontationssituationen er afsluttet, vil kunne tælle med i opgørelsen af undervisningstid. Drøftelser fandt sted under hvilke det bl.a. blev nævnt at der hvor det især ville være relevant, er i de tilfælde hvor vejledning træder i stedet for undervisning i et omfang, fx på små fag hvor det ofte ses at studerende aflægger eksaminer uden at det sker på baggrund af egentlige kursushold med normal undervisning, men på baggrund af selvstudier evt. kombineret med individuel vejledning i et mindre eller lidt større omfang.

**Ad 2.a.)** UP meddelte at der har været et antal eksamenssager mv., hvilket er normalt på dette tidspunkt i semesteret. UP meddelte at der er afholdt et møde vedr. VIP-koordinatorer for IT på Det Humanistiske Fakultet, der er der en af på hvert institut. De har nogle penge at gøre godt med til IT kurser mv. og samarbejder med IT Media mv. UP vil sende besked rundt i ToRSnyt vedr. denne funktion, ligesom den evt. vil blive anvendt til at etablere interesse for uformel erfaringsudveksling vedr. IT i undervisningen, fx i forhold til opgaveretning mv. Drøftelser fandt sted om emnet, herunder vedrørende den spredning i forudsætninger der hersker blandt underviserne, den rolle instansen TEACH evt. kan eller bør spille, hvilken grad af målrettethed i kurser der bør være og i hvilken grad der tages højde for den

store mængde fagspecificitet der hersker på de respektive ToRS-fag, samt hvorledes workshop-formen kan anvendes, om der kan indhentes ønsker fra deltagerne før afholdelse af et givent kursus samt spørgsmål vedr. anvendelsen af IT-terminologi på kurserne.

UP meddelte endvidere at undervisningsevalueringsudvalget evt. vil afholde et møde.

MW, UP og Alex K. Tonnesen meddelte om naturen af nogle postmødeafgjorte sager.

I den forbindelse meddelte MW og UP at de evt. vil forsøge at få fakultetet til at udarbejde og informere om en oversigt over alle deres mange funktions-postkasser, til hvilke studerende (fra deres KU-mail) skal indgive ansøgninger og forespørgsler vedr. en række emner, da der er ret mange forskellige og det kan være svært at danne sig et overblik. Det drejer sig bl.a. om funktionspostkasserne DISP <[DISP@hum.ku.dk](mailto:DISP@hum.ku.dk)>; Internationalt tilvalg <[int-tilvalg@hum.ku.dk](mailto:int-tilvalg@hum.ku.dk)>; Orlov <[orlov@hum.ku.dk](mailto:orlov@hum.ku.dk)>; Genindskrivning <[Genindskrivning@hum.ku.dk](mailto:Genindskrivning@hum.ku.dk)>; Overflytning <[Overflytning@hum.ku.dk](mailto:Overflytning@hum.ku.dk)>; Studieskift <[Studieskift@hum.ku.dk](mailto:Studieskift@hum.ku.dk)>; Eksamensbevis <[eksamensbevis@hum.ku.dk](mailto:eksamensbevis@hum.ku.dk)>; Kandidatoptag <[kaoptag@hum.ku.dk](mailto:kaoptag@hum.ku.dk)> og Studenterservice <[studenterservice@hum.ku.dk](mailto:studenterservice@hum.ku.dk)>

**Ad 2.b.)** Ingen.

**Ad 2.c.)** MW meddelte at han og UP har deltaget i et seminar vedr. studiefremdriftsreformen. Især fra efterårssemesteret 2015 og fra vintereksamen 2015/2016 kan der forudses problemer fordi ”automatisk” tilmelding til 30 ECTS undervisning og eksaminer hvert semester træder i kraft for alle studerende her. Seminaret var fint.

**Ad 3)** Margaret Mehl redegjorde for hvorledes der på Japanstudier har været drøftelser om hvor meget der maksimalt bør meritoverføres (hvor store dele af BA'en) og hvor stor faglig overensstemmelse mellem udenlandsk aflagte studieelementer, og de studieelementer på den pågældende uddannelse på ToRS de meritoverføres som. På Japanstudier ønskes høj grad af fleksibilitet i meritoverførslen, bl.a. som følge af at det kan være svært at vurdere især de udenlandske realia-kursers faglige relevans og niveau.

Drøftelser fandt sted, hvorunder det blev nævnt at også for andre ToRS fag er det ofte forekommende, at niveauet på udenlandske ”content” studieelementer er svært at vurdere og/eller for lavt til at der meritoverføres, ud fra en snæver faglig vurdering. Samtidig gælder det dog for mange af

ToRS sprog fag, at der hersker en opfattelse af at også det at opholde sig i et land hvori studerede sprog tales, i sig selv kan være fagligt givtigt for den pågældende studerende og det derfor hvis nødvendigt kan gå an at acceptere et "content"-fag, der ikke helt lever op til vores krav iøvrigt, en opfattelse der ikke deles af alle, da andre er af den opfattelse at det akademisk-faglige indhold i de udenlandsk aflagte studieelementer der søges meritoverført må være det afgørende.

Andre emner der blev drøftet omfattede muligheden for at give vejledning fra ToRS via internettet, fx indlevering af småopgaver, Skype-kontakt el.lign., hvorved en faglig basis for meritoverførslen kan etableres i flere tilfælde. Her viser erfaringer fra adskillige ToRS-fag dog, at der eksisterer mange faldgruber ved sådanne konstruktioner, herunder at de kræver at VIP'ere skal udføre ekstra administrativt arbejde og påtage sig yderligere studieformelt ansvar, da administrationen kun i yderst begrænset omfang kan være behjælpelig med at administrere den slags særordninger, samt at det er en uskik at give "halve" forhåndsgodkendelser af meritoverførsel, og at man bør holde sig til rene afvisninger eller rene godkendelser, således at studerende der får forhåndsgodkendt et antal studieelementer til aflæggelse på et udenlandsk universitet til meritoverførsel, kan koncentrere sig fuldt og helt om det pågældende udenlandske universitets faglige og formelle krav og regler, og ikke samtidig, mens den studerende befinder sig i udlandet, gøres pligtig til at opfylde et antal yderligere faglige og formelle krav og regler sat af Københavns Universitet.

Instansen Internationalt tilvalg blev også drøftet. Den hører under Det Humanistiske Fakultet og meritoverfører (og forhåndsgodkender) udenlandsk aflagte studieelementer som BA- og KA-tilvalg, med mindre der skal meritoverføres som et specifikt studieelement under en specifik tilvalgpakke som den pågældende studerende følger, dvs. typisk et gymnasierettet bachelortilvalg eller et gymnasierettet kandidattilvalg. Da Internationalt tilvalg således netop ikke foretager en nærmere faglig vurdering af de udenlandsk aflagte studieelementer, men kun ser på deres niveau (BA eller KA) og studiebelastning (antal ECTS) vil de i visse tilfælde have andre meritoverførselspraksisser end studienævnet har. Studienævnet foretager altid, ved den relevante fagansvarliges mellemkomst typisk, en faglig helhedsvurdering der tager alle relevante faktorer i betragtning, fx det forhold at et givet sprogligt studieelement på et udenlandsk universitet (rettet mod lokale studerende der har det pågældende sprog som modersmål evt.) godt kan have en studiebelastning, der ifølge det udenlandske universitets egne regler for hvor mange studieelementer man skal følge pr. semester som fuldtidsstuderende, strengt taget er for lille når den omregnes til ECTS i forhold til det studieelement der skal meritoverføres som, men hvor det faglige indhold og den faktiske studiebelastning for en fra ToRS

indrejsende studerende kan være på et sådant niveau og have et sådant omfang, at meritoverførslen alligevel er fuldt ud fagligt berettiget.

Et andet emne der blev drøftet, omhandler meritoverførsel som fx sproglige studieelementer på en ToRS-BA, hvor det pågældende studieelement på ToRS indeholder oversættelse til dansk som en faglig målsætning. Her kan meritoverførsel vise sig problematisk, fordi studieelementer aflagt i udlandet på det studerede sprog, i mange tilfælde ikke omfatter oversættelse til dansk. Her kan en faglig helhedsvurdering af den pågældende meritoverførsel i visse tilfælde dog nå frem til at meritoverførslen er fagligt forsvarlig alligevel.

Yderligere et emne der blev drøftet, omfatter spørgsmålet om den, på nogle ToRS-fag i hvert fald, relativt udbredte praksis med at følge både sproglige og ikke sproglige-studieelementer på udenlandske universiteter på særlige hold "for foreigners" hvor det hold man går på ikke indeholder lokale studerende, men kun andre indrejsende udvekslingsstuderende.

*Studienævnet vedtog at fortsætte sin meritoverførselspraksis, herunder at der ikke søges indført et fast loft over hvor store dele af en uddannelse på ToRS der kan meritoverføres.*

**Ad 4)** UP redegjorde for hvorledes det drøftes hvordan der kan eller skal indføres en studiestartsprøve for nystartede BA-studerende, således at det kan kontrolleres ganske tidligt på BA'en, hvem der faktisk er mødt frem og startet på uddannelsen, således at dem der ikke er startet kan udmeldes hurtigt. Et antal muligheder og emner er under drøftelse, herunder hvorledes der jf. § 27 i: <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=160776> er tale om en særlig form for prøve, der ikke indgår som en del af eksamensbeviset, ikke nødvendigvis har et fagligt indhold, ikke er omfattet af klagereglerne, skal afholdes senest 2 måneder efter uddannelsens studiestart og hvor den studerende kun har to prøveforsøg. Mulige forslag der foreligger på Københavns Universitet er: Multiple choice test; Fælles obligatoriske årgangsforelæsninger med studieintroducerende/faglige aktiviteter samt: Fremmøde til undervisningen. Drøftelser om emnet fandt sted, bl.a. om i hvilket omfang studiestartsprøven bør kaldes "prøve" og i hvilket omfang den kan kobles til allerede eksisterende "aktiv undervisningsdeltagelse" som eksisterer på mange 1. semesterkurser på mange BA'er, men hvor der først finder opgørelse sted i slutningen af semesteret.

Det blev også drøftet hvorledes at det er planen at studiestartsprøven allerede skal træde i kraft fra og med efterårssemesteret 2014, og således skal anvendes på de studerende der starter 1. september 2014, i hvilket omfang der bør indføres samme studiestartsprøve på alle ToRS mange BA-

uddannelser, eller om fagene skal have frihed til at designe hver sin, hvilke administrative implikationer man kan forestille sig, hvordan det forholder sig med studerende der befinder sig i udlandet under studiestarten men kommer hjem i løbet af 1. semester, samt et antal andre emner. UP vil rundsende besked i ToRSnyt om emnet, herunder evt. inklusiv et idékatalog over muligheder.

**Ad 5)** MW redegjorde for hvorledes der i forbindelse med den afskaffede specialeudtalelse ikke er skåret ned på antallet af vejledningstimer. Det er meningen at et mindre antal af disse vejledningstimer skal sættes af til mundtlig tilbagemelding. Drøftelser fandt sted om emnet, hvor det bl.a. blev nævnt at det stadig er tilladt for vejleder at skrive noget til den studerende, men der er ingen pligt hertil, og det vil ikke umiddelbart være muligt at få censor med ind over et sådant skriv, sådan som det var i specialeudtalelsen.

*Studienævnet finder at det er meget beklageligt at specialeudtalelsen er afskaffet.*

**Ad 6)** Punktet ”ÅTT for de studerende - Åbne svar samt information om studiemiljøfremmende tiltag på KU og fakultetet” blev udsat til næste ordinære møde d. 11. juni 2014.

**Ad 7)** UP redegjorde for hvorledes der ikke er tale om et opslag af en stilling, men indkaldelse af interessetilkendegivelser til en funktion. Drøftelser fandt sted om interessetilkendegivelsesnotitsen, der forelå i udkast, og som tænkes sat i ToRSnyt når den er færdig. Procesforløbet blev drøftet, og fristen for indgivelse af interessetilkendegivelser (der skal stiles og mailes til studienævnets næstformand Sally Frydenlund Larsen) blev sat til d. 20. juni 2014, således at studienævnet på baggrund af interessetilkendegivelserne kan indkalde en eller flere personer til samtale hos nævnet. Samtalerne forventes at finde sted på nævnets møde d. 25. juni 2014 i lokale 10.2.05, og studienævnet forventer at træffe en beslutning inden udgangen af juni og herefter indstille den nye studieleder til godkendelse hos dekanen.

**Ad 8)** MW redegjorde for at der nu er indkaldt til et møde med Thomas Brudholm vedr. ToRS fællesfag, med deltagelse af institutlederen m.fl. På mødet vil udviklingen af ToRS fællesfag, herunder ressourcetildeling mv. i den forbindelse, blive drøftet.

**Ad 9)** Maria Munnecke meddelte vedr. de nye BA-tilvalgsstudieordninger at de også skal være færdige 1. september 2014 og at de i videst muligt omfang skal afspejle BA centralt-fags-studieordningerne. Der kommer besked i tors nyt og til de fagansvarlige snarest med flere oplysninger.

SIDE 7 AF 7